

2 JAN. 2007 16:44

BUNDESKANZLERAMT

NR 424 S 2100

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
DIE BUNDESKANZLERIN

EU2007.DE

Berlin, Januar 2007

Seiner Exzellenz
dem Königlich Dänischen
Ministerpräsidenten
Herrn Anders Fogh Rasmussen

Kopenhagen

Sehr geehrter Herr Ministerpräsident,

Liebe Fogh Rasmussen

am 1. Januar hat Deutschland die EU-Ratspräsidentschaft übernommen. In die Zeit unseres Ratsvorsitzes fällt der 50. Jahrestag der Unterzeichnung der Römischen Verträge, mit denen der Grundstein für die Erfolgsgeschichte der europäischen Einigung gelegt wurde. Ich freue mich schon jetzt darauf, Sie am 24. März aus diesem Anlass beim informellen Treffen der Staats- und Regierungschefs in Berlin begrüßen zu können.

Ich beabsichtige, die von uns am 25. März 2007 zu verabschiedende politische Erklärung in vertraulichen Konsultationen zwischen den Regierungszentralen vorzubereiten. Gleiches gilt für die Konsultationen über eine mögliche Fortführung des Verfassungsprozesses. Ein tragfähiger Vorschlag für den Juni-ER wird nur auf der Basis intensiver Konsultationen mit allen Partnern entwickelt werden können.

- 2 -

Ich möchte Sie bitten, einen Mitarbeiter Ihres Vertrauens auf Beraterebene zu benennen, der – nach Möglichkeit in beiden, zeitweise parallel laufenden Konsultationsprozessen – als sogenannter „focal point“ für Sie sprechen kann. Dieser kann von einem weiteren Mitarbeiter begleitet werden.

„Focal point“ im Bundeskanzleramt wird mein europapolitischer Berater Dr. Uwe Corsepius (Tel. [REDACTED], e-mail: [REDACTED]) sein. Ich schlage vor, dass der von Ihnen benannte „focal point“ möglichst umgehend mit Herrn Corsepius Kontakt aufnimmt, um einen Termin für ein erstes bilaterales Gespräch zwischen dem 23. Januar und dem 2. Februar zu vereinbaren. Wir werden Staatssekretär Reinhard Silberberg als Vertreter des Auswärtigen Amtes zu den offiziellen Konsultationsrunden auf Ebene der „focal points“ hinzubitten.

Ein erster Zeitplan für die Konsultationen zu Erklärung und Verfassungsprozess ist beigefügt.

Mit freundlichen Grüßen



- 3 -

Anlage**Zeitplan für die Konsultationen zu Berliner Erklärung und Verfassungsprozess
(Stand 2.1.2007)**

- | | |
|---------------|--|
| 23.1.-2.2. | Zeitraum für bilaterale Gespräche auf Ebene focal points in Berlin (Schwerpunkt Erklärung) |
| | * |
| zw. 12.-16.2. | Treffen aller focal points in Berlin (Erklärung) |
| 8.3. | Meinungsaustausch der Staats- und Regierungschefs beim Abendessen des Frühjahrs-ER (Erklärung) |
| anschließend | Finalisierung der Erklärung zwischen den Regierungszentralen und Übersetzung in alle Amtssprachen |
| 25.3. | Verabschiedung der Erklärung in Berlin
Am Rande der Feierlichkeiten erster Meinungsaustausch der Staats- und Regierungschefs zum Verfassungsprozess |
| 23.4.-4.5. | Zeitraum für bilaterale Gespräche auf Ebene focal points in Berlin |
| zw. 7.-11.5. | evtl. Treffen aller focal points in Berlin |
| 21.5.-1.6. | Zeitraum für bilaterale Gespräche mit der Bundeskanzlerin in Berlin |
| anschließend | nach Möglichkeit Finalisierung eines Vorschlags für den Juni-ER zwischen den Regierungszentralen |
| 21./22.6. | Europäischer Rat |

Translation

The Federal Republic of Germany
The Federal Chancellor

2 January 2007

Dear Prime Minister,

On 1 January Germany assumed the EU Council Presidency. The 50th anniversary of the signing of the Treaties of Rome, which laid the foundations for the European unification success story, falls during our Presidency. I am already looking forward to welcoming you on 24 March on the eve of the informal summit of Heads of State and Government I will be hosting in Berlin to mark the occasion.

I intend to prepare the political Declaration to be adopted on 25 March 2007 in confidential consultations with Heads of State and Government and their close advisers. The same goes for consultations over possible ways to take the constitutional process forward. A viable proposal for the June European Council can be developed only on the basis of intensive consultations with all partners.

In this connection I would ask you to appoint at adviser level a person who enjoys your confidence to participate if possible in both, in part parallel consultation processes and who is authorized as so-called "focal point" to speak on your behalf. This person may be accompanied by a further aide.

The focal point in the Federal Chancellery will be my European Policy Adviser Dr Uwe Corsepius (tel. [REDACTED], email: [REDACTED]). I suggest that the focal point you appoint should get in touch with Dr Corsepius as soon as possible to arrange a first bilateral meeting to take place some time between 23 January and 2 February. We will be asking State Secretary Reinhard Silberberg to join the official consultations at focal point

His Excellency
Mr Anders Fogh Rasmussen
Prime Minister of the
Kingdom of Denmark
Copenhagen

2 JAN 2007 16:45

BUNDESKANZLERAMT

NR 424

S 8/10

- 2 -

level as the representative of the Federal Foreign Office.

A tentative schedule for the consultations on the Declaration and the constitutional process is attached.

Yours sincerely,
(sgd) Dr Angela Merkel

- 5 -

Schedule for consultations on the Berlin Declaration and the constitutional process
(as of 2 January 2007)

23 Jan. – 2 Feb.	Period for bilateral talks at focal point level in Berlin (main issue: Declaration)
12 – 16 Feb.	Period for meeting of all focal points in Berlin (Declaration)
8 March	Exchange of views between Heads of State and Government at the spring European Council dinner (Declaration)
thereafter	Finalization of the Declaration by capitals and translation into all official languages
25 March	Adoption of the Declaration in Berlin On the margins of the celebrations a first exchange of views between Heads of State and Government on the constitutional process
23 April – 4 May	Period for bilateral talks at focal point level in Berlin
7 – 11 May	Period for possible meeting of all focal points in Berlin
21 May – 1 June	Period for bilateral talks with the Federal Chancellor in Berlin
thereafter	If possible finalization by capitals of a proposal for the June European Council
21 – 22 June	European Council

Traduction

République fédérale d'Allemagne
La Chancellerie fédérale

Berlin, le 2 janvier 2007

Son Excellence Monsieur Anders Fogh Rasmussen
Premier ministre du Royaume du Danemark

Copenhague

Monsieur le Premier ministre,

Depuis le 1^{er} janvier, l'Allemagne exerce la présidence du Conseil de l'UE. Le 50^{ème} anniversaire de la signature des Traités de Rome, pierre angulaire de l'histoire à succès de l'unification européenne, tombe au cours de notre présidence. Je me réjouis déjà de vous accueillir le 24 mars prochain à la veille de la rencontre informelle des chefs d'État et de gouvernement qui aura lieu à Berlin pour marquer l'événement.

Je prévois d'organiser des consultations confidentielles entre les chefs d'État et de gouvernement et leurs proches conseillers afin de préparer la déclaration politique que nous adopterons le 25 mars 2007. Il en va de même pour des consultations sur une éventuelle poursuite du processus constitutionnel. Une proposition viable pour le Conseil européen de juin ne pourra être élaborée que sur la base de consultations approfondies avec tous les partenaires.

Je vous prie de bien vouloir nommer, parmi vos conseillers, un collaborateur de confiance afin de vous représenter en tant que "point de contact" ("focal point") si possible dans les deux processus de consultations, se déroulant parfois en parallèle. Cette personne pourra être accompagnée d'un autre collaborateur.

Le point de contact à la chancellerie fédérale sera mon conseiller des affaires européennes, M. Uwe Corsepius (Tél. [REDACTED], courriel: [REDACTED]). Je propose que le point de contact que vous aurez nommé s'adresse dans les plus brefs délais à M. Corsepius afin de convenir d'un premier entretien bilatéral entre le 23 janvier et le

- 2 -

2 février. Nous chargerons M. Reinhard Silberberg, secrétaire d'État, de représenter le ministère fédéral des Affaires étrangères lors des consultations officielles au niveau des points de contact.

Vous trouverez en annexe un premier calendrier des consultations relatives à la déclaration et au processus constitutionnel.

Veillez agréer, Monsieur le Premier ministre, l'assurance de ma haute considération.

(signé) Angela Merkel

- 3 -

Annexe

Calendrier des consultations relatives à la déclaration de Berlin
et au processus constitutionnel
(Situation au 2 janvier 2007)

23/01 – 02/02	Entretiens bilatéraux au niveau des points de contact ("focal points") à Berlin (thème principal: la déclaration)
entre le 12 et le 16/02	Réunion de tous les points de contact à Berlin (déclaration)
08/03	Échange d'opinions entre les chefs d'État et de gouvernement lors du dîner du Conseil européen de printemps (déclaration)
ensuite	Finalisation de la déclaration entre les capitales européennes et traduction dans toutes les langues officielles
25/03	Adoption de la déclaration à Berlin En marge des festivités, premier échange d'opinions entre les chefs d'État et de gouvernement au sujet du processus constitutionnel
23/04 – 04/05	Entretiens bilatéraux au niveau des points de contact à Berlin
entre le 7 et le 11/05	Réunion éventuelle de tous les points de contact à Berlin
21/05 – 01/06	Entretiens bilatéraux avec la chancelière fédérale à Berlin
ensuite	Si possible, finalisation d'une proposition pour le Conseil européen de juin entre les capitales européennes
21-22/06	Conseil européen